

PASTOR

ROLAND LEE

李 永 恩 牧 师

Baptism is a beautiful
reminder that Jesus changes lives.

洗礼是一个美好的提醒，
表明耶稣改变生命。

PHILIPPIANS 4:1-9



TRUE PEACE

真 正 的 平 安

李 永 恩 牧 师

PASTOR ROLAND LEE

Our world today is
searching desperately for peace.

今天的世界正迫切地寻求平安。

Every heart longs for peace.

每个人的心都渴望平安。

True peace is found in a Person.
He is Jesus Christ.

真正的平安来自一个人；
祂就是耶稣基督。

EPHESIANS 2:14
(NIVUK)

¹⁴ For he himself is our peace...

以弗所书 2:14
(CUVMPS)

¹⁴ 因他使我们和睦……

ISAIAH 9:6
(NLT)

⁶ For a child is born to us, a son is given to us. The government will rest on his shoulders. And he will be called: Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, **Prince of Peace**.

以赛亚书 9:6
(CCB)

⁶ 必有一个婴儿为我们诞生，有一个孩子要赐给我们，祂必统治我们。祂被称为奇妙的策士、全能的上帝、永存的父、**和平的君**。

JOHN 14:27
(NLT)

27 “I am leaving you with a gift—**peace of mind and heart**. And the peace I give is a gift the world cannot give. So don't be troubled or afraid.

约翰福音 14:27
(CCB)

27 我把**平安**（心思的平安与内心的安稳）留给你们，把我的平安赐给你们，我赐给你们的平安不像世人给的平安。你们心里不要忧愁，也不要害怕。

耶稣赐给我们真正的平安，
这平安能转化我们的生命，也能祝福他人。

Jesus gives us true peace that transforms
our lives and blesses others.

The peace of God is not
some philosophical abstraction
or some mystical, ethereal feeling.

It is a practical, everyday reality that must be
worked on, protected and experienced
in the midst of our daily lives.

神的平安不是某
种哲学上的抽象概念，
也不是某种神秘虚幻的感觉。
它是真实的，也是实际的；
是我们每天都要操练、
守护和经历的。

PHILIPPIANS 4:1-9
(NLT)

¹ Therefore, my dear brothers and sisters, stay true to the Lord. I love you and long to see you, dear friends, for you are my joy and the crown I receive for my work. ² Now I appeal to Euodia and Syntyche. Please, because you belong to the Lord, settle your disagreement.

PHILIPPIANS 4:1-9
(NLT)

³ And I ask you, my true partner, to help these two women, for they worked hard with me in telling others the Good News. They worked along with Clement and the rest of my co-workers, whose names are written in the Book of Life. ⁴ Always be full of joy in the Lord. I say it again—rejoice! ⁵ Let everyone see that you are considerate in all you do. Remember, the Lord is coming soon.

PHILIPPIANS 4:1-9
(NLT)

6 Don't worry about anything; instead, pray about everything. Tell God what you need, and thank him for all he has done. **7** Then you will experience God's peace, which exceeds anything we can understand. His peace will guard your hearts and minds as you live in Christ Jesus.

PHILIPPIANS 4:1-9
(NLT)

8 And now, dear brothers and sisters, one final thing. Fix your thoughts on what is true, and honorable, and right, and pure, and lovely, and admirable. Think about things that are excellent and worthy of praise.

9 Keep putting into practice all you learned and received from me—everything you heard from me and saw me doing. Then the God of peace will be with you.

腓立比书 4:1-9
(CCB)

¹ 我所亲爱、所想念的弟兄姊妹，你们就是我的喜乐，我的冠冕。我亲爱的弟兄姊妹，你们要靠主坚定不移。² 我恳求友阿蝶和循都姬要在主里同心。³ 忠心的同工啊，请你帮助她们二人，因为她们曾与我、革利免和其他同工一起为福音辛劳，这些人的名字都记录在生命册上了。⁴ 你们要靠主常常喜乐！我再说，你们要喜乐！⁵ 要让众人都知道你们是谦和宽容的人。主快来了。



腓立比书 4:1-9
(CCB)

6 你们应该一无挂虑，凡事要借着祷告和祈求，以感恩的心将你们的需要告诉上帝。⁷ 这样，上帝那超越人所能理解的平安必在基督耶稣里保守你们的心思意念。⁸ 最后，弟兄姊妹，你们要思想一切真实、可敬、公义、纯洁、可爱、有好名声、有美德和值得赞许的事情。⁹ 你们从我身上学习、领受、看到和听到的，都要照着去行。这样，赐平安的上帝就必与你们同在。

性格不合、教会策略的分歧，
或经济和政治环境带来的压力。

A clash of personalities, a dispute
over church strategy, or pressure from the
surrounding economic and political
climate in Philippi.

To experience true peace, we must:

若要经历真正的平安，我们要：

SEEK GOD'S PEACE
IN OUR RELATIONSHIPS

在关系中寻求
神的平安

PHILIPPIANS 4:2
(NLT)

² Now I appeal to Euodia and Syntyche. Please, because you belong to the Lord, **settle your disagreement...**

腓立比书 4:2
(CCB)

² 我恳求友阿蝶和循都姬要在主里**同心**
(解决你们之间的分歧) 。

MATTHEW 5:9
(NIVUK)

9 Blessed are **the peacemakers**, for they will be called children of God.

马太福音 5:9
(RCU17SS)

9 缔造和平的人有福了！因为他们必称为神的儿子。

MATTHEW 5:9
(NLT)

9 God blesses **those who work for peace**, for they will be called the children of God.

马太福音 5:9
(CCB)

9 **使人和睦的人**有福了，因为他们必被称为上帝的儿女。

- Peace-lovers enjoy peace when everything is going well.
喜爱和平的人，在一切顺利时享受平安。

- Peace-lovers enjoy peace when everything is going well.
喜爱和平的人，在一切顺利时享受平安。
- Peacekeepers often avoid conflict because confrontation is uncomfortable.
维持和平的人，常常避开冲突，因为面对冲突让人不舒服。

- Peace-lovers enjoy peace when everything is going well.
喜爱和平的人，在一切顺利时享受平安。
- Peacekeepers often avoid conflict because confrontation is uncomfortable.
维持和平的人，常常避开冲突，因为面对冲突让人不舒服。
- Peacemakers **actively pursue reconciliation** because they reflect the heart of God.
使人和睦的人，会**主动寻求和好**，因为他们反映出神的心。

True peace will not fill
our hearts until we go and
settle the broken relationships.

唯有当我们去修复破裂的关系时，
真正的平安才会充满我们的心。

没有处理好的冲突，
会影响整个教会的健康和见证。

The issue of unresolved conflict
affected the health and witness
of the whole church.

如果我们与他人的横向关系破裂，
就会对与天父神的垂直关系造成影响。

If our horizontal relationships with
others are broken, it affects our
vertical relationship with
God our Father.

执着于怨恨，
就像喝下毒药却指望别人来承受痛苦。

Holding on to resentment is like
drinking poison and expecting
someone else to suffer.

恨死你

恨死自己

ROMANS 12:18
(NIVUK)

¹⁸ If it is possible, as far as it depends on you, live at peace with everyone.

罗马书 12:18
(CUVMPS)

¹⁸ 若是能行，总要尽力与众人和睦。

We cannot control
another person's response
but we are responsible for our
obedience to God to be peacemakers.

我们无法控制他人的反应，
但我们有责任顺服神，
成为使人和睦的人。

To experience true peace, we must:

若要经历真正的平安，我们要：

SEEK GOD'S PEACE
IN OUR RELATIONSHIPS

在关系中寻求
神的平安

STRENGTHEN GOD'S PEACE
IN OUR HEARTS

在心里坚固
神的平安

PHILIPPIANS 4:4-7
(NLT)

⁴ Always be full of joy in the Lord. I say it again—rejoice! ⁵ Let everyone see that you are considerate in all you do. Remember, the Lord is coming soon. ⁶ Don't worry about anything; instead, pray about everything. Tell God what you need, and thank him for all he has done. ⁷ Then you will experience God's peace, which exceeds anything we can understand. His peace will guard your hearts and minds as you live in Christ Jesus.

腓立比书 4:4-7
(CCB)

⁴ 你们要靠主常常喜乐！我再说，你们要喜乐！⁵ 要让众人都知道你们是谦和宽容的人。主快来了。⁶ 你们应该一无挂虑，凡事要借着祷告和祈求，以感恩的心将你们的需要告诉上帝。⁷ 这样，上帝那超越人所能理解的平安必在基督耶稣里保守你们的心思意念。

保罗的平安并非来自舒适环境，
而是源于在他内心里基督那不变的平安。

Paul's peace was not in comfortable
circumstances but in the unchanging
peace of Christ inside of him.

■ REJOICE IN THE LORD

■ 在主里喜乐

PHILIPPIANS 4:4
(NLT)

4 Always be full of joy in the Lord.
I say it again—rejoice!

腓立比书 4:4
(CCB)

4 你们要靠主常常喜乐！我再说，你们
要喜乐！

REJOICE (*CHAIRO*) 喜乐：

is deep inner joy rooted in God, not circumstances. It is a confident assurance that overflows into a cheerful heart and life.

是一种深藏于神里的内在喜悦，
它不依赖于外在环境，
而是扎根在神里面。

- REJOICE IN THE LORD
- DON'T WORRY, PRAY

- 在主里喜乐
- 不要忧虑，要祷告

PHILIPPIANS 4:6
(NLT)

6 Don't worry about anything;
instead, **pray about everything**...

腓立比书 4:6
(CCB)

6 你们应该一无挂虑，**凡事要借着
祷告**……

当我们祷告时，
神就超越了我们的忧虑。

When we pray, God becomes
bigger than our worries.

- REJOICE IN THE LORD
- DON'T WORRY, PRAY
- GIVE THANKS

- 在主里喜乐
- 不要忧虑，要祷告
- 要感恩

PHILIPPIANS 4:6-7
(NLT)

⁶ ...Tell God what you need, and **thank him for all he has done.** ⁷ Then you will experience God's peace...

腓立比书 4:6-7
(CCB)

⁶**以感恩的心**将你们的需要告诉上帝。⁷ 这样，上帝那超越人所能理解的平安必在基督耶稣里保守你们的心思意念。

感恩提醒我们，
神在过去是信实的，将来也必继续信实。

Thankfulness reminds us that God
has been faithful in the past
and will continue to be
faithful in the future.

- REJOICE IN THE LORD
- DON'T WORRY, PRAY
- GIVE THANKS
- GUARD OUR MINDS

- 在主里喜乐
- 不要忧虑，要祷告
- 要感恩
- 保守我们的心思

PHILIPPIANS 4:8
(NLT)

8 And now, dear brothers and sisters, one final thing. **Fix your thoughts** on what is true, and honorable, and right, and pure, and lovely, and admirable. **Think about things** that are excellent and worthy of praise.

腓立比书 4:8
(CCB)

8 最后，弟兄姊妹，**你们要思想**一切真实、可敬、公义、纯洁、可爱、有好名声、有美德和值得赞许的事情。

Think about what
you are thinking about.

想想你正在思考什么。

ISAIAH 26:3
(NLT)

³ You will keep in perfect peace all who trust in you, **all whose thoughts are fixed on you!**

以赛亚书 26:3
(CCB)

³ 你使坚信不移的人全然平安，因为**他们信靠你（所有心思坚定仰望祢的人）**。

To experience true peace, we must:

若要经历真正的平安，我们要：

SEEK GOD'S PEACE
IN OUR RELATIONSHIPS

在关系中寻求
神的平安

STRENGTHEN GOD'S PEACE
IN OUR HEARTS

在心里坚固
神的平安

SHARE GOD'S PEACE
IN OUR WORLD

在生活中分享
神的平安

Sharing and caring for others in
our world is something we all can do.

向身边的人分享神的平安、关心他们，
这是你我都能做的。

PHILIPPIANS 4:9
(NLT)

9 Keep putting into practice all you learned and received from me—everything you heard from me and saw me doing. Then the God of peace will be with you.

腓立比书 4:9
(CCB)

9 你们从我身上学习、领受、看到和听到的，都要照着去行。这样，赐平安的上帝就必与你们同在。

ISAIAH 52:7
(NLT)

7 How beautiful on the mountains are the feet of the messenger who brings good news, **the good news of peace and salvation**, the news that the God of Israel reigns!

以赛亚书 52:7
(CCB)

7 那穿山越岭之人的脚踪是何等佳美！他带来佳音，报告平安，传递**喜讯**，宣布**救恩**，对锡安说：“你的上帝做王了。”

You are not alone in this country.
We are with you. Our God is with you.

你在这国家并不孤单。我们与你同在。
我们的神与你同在。

RAMESH'S CHRISTIAN FRIEND
RAMESH的基督徒朋友

Pastor Solomon

所罗门牧师

To experience true peace, we must:
若要经历真正的平安，我们要：

To experience true peace, we must:

若要经历真正的平安，我们要：

SEEK GOD'S PEACE
IN OUR RELATIONSHIPS

在关系中寻求
神的平安



TRUE PEACE

真 正 的 平 安

To experience true peace, we must:

若要经历真正的平安，我们要：

SEEK GOD'S PEACE
IN OUR RELATIONSHIPS

在关系中寻求
神的平安

STRENGTHEN GOD'S PEACE
IN OUR HEARTS

在心里坚固
神的平安

To experience true peace, we must:

若要经历真正的平安，我们要：

SEEK GOD'S PEACE
IN OUR RELATIONSHIPS

在关系中寻求
神的平安

STRENGTHEN GOD'S PEACE
IN OUR HEARTS

在心里坚固
神的平安

SHARE GOD'S PEACE
IN OUR WORLD

在生活中分享
神的平安

JOHN 14:27
(NIVUK)

27 ... **My peace I give you**. I do not give to you as the world gives. Do not let your hearts be troubled and do not be afraid.

约翰福音 14:27
(CCB)

27**把我的平安赐给你们**，我赐给你们的平安不像世人给的平安。你们心里不要忧愁，也不要害怕。

ROMANS 3:23
(NIVUK)

23 for all have sinned and fall short of the glory of God.

罗马书 3:23
(CUVMPS)

23 因为世人都犯了罪，亏缺了神的荣耀，

ROMANS 6:23
(NIVUK)

23 For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

罗马书 6:23
(CUVMPS)

23 因为罪的工价乃是死，唯有神的恩赐，在我们的主基督耶稣里乃是永生。

JOHN 3:16
(NIVUK)

16 For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life.

约翰福音 3:16
(CUVMPS)

16 神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的不致灭亡，反得永生。

PHILIPPIANS 4:1-9



TRUE PEACE

真 正 的 平 安

李 永 恩 牧 师

PASTOR ROLAND LEE